E enjte, 29 gusht 2024

[Seancë e hapur]

[Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

--- Seanca fillon në orën 09.00

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Sekretare, ju lutem paraqisni lëndën.

SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar Gjykatës. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep Selimit dhe Jakup Krasniqit.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj. Tavakoli, ju kishit disa korrigjime? Transkripti mund të verifikohet përmes verifikimit të transkriptit, ju sugjeroj që të përdorni këtë mënyrë se është më mirë kështu për procesverbal.

ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Faleminderit.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe pjesa e dytë ishte e lidhur me kë?

ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Pjesa e dytë ka të bëjë me Dëshmitarin 04764 i cili ka dhënë dëshmi më datë 27 gusht.

Në faqet 1906 deri në 19071 e transkriptit, Mbrojtja ka diskutuar dhe ka kërkuar për pranim në provë një faqe të mëtejshme të një dokumenti shoqërues që është pjesë e SITF00224836 deri në 00225261/SITF0022502 dhe përkthimi përkatës, që u kërkua që të shtohej në provën 1D00131. Faqja

që i është treguar dëshmitarit dhe që është kërkuar të pranohet ka qenë faqja SITF00225174. Versioni në anglisht nuk ka një numër ERN por është shënuar me numër faqeje 334 dhe çështja është që faqja që është regjistruar nga Zyra e Administrimit Gjyqësor dhe ju, në fakt është shtuar në një faqe tjetër.

Kështu që, ne kërkojmë që të bëhet korrigjimi përkatës duke zëvendësuar faqen pasuese, që është SITF00225174, e cila është faqja 334, ndryshe në provën 1D00131.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

Znj. Sekretare e seancës, bëni korrigjimet përkatëse.

Z. HALLING: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës dhe ne kemi një çështje të vogël për të trajtuar.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të vazhdoni.

Z. HALLING: [Përkthim] Ka të bëjë me parashtrimin e protokolluar F02507. Është një përgjigje e konsoliduar sipas rregullës 154 për Mbrojtjen përpara sesa të kërkohet një. Dhe kërkojmë një shtim të numrit të fjalëve, gjë të cilin e kemi kërkuar një javë më përpara, kërkojmë që të shtohen 1000 fjalë më tepër.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Miratohet kërkesa.

ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Kam edhe diçka tjetër për të trajtuar. ZPS-ja konfirmon dëshmitarët për javën e parë të

bllokut tjetër sa më shumë të jetë e mundur sepse do ketë një pushim të shkurtër ndërmjet këtyre dy blloqeve. Kështu që do të duam të dimë se cilët janë dëshmitarët që do të thërriten nga Prokuroria në bllokun e ardhshëm deri të enjten.

Z. HALLING: [Përkthim] Po, do shohim se çfarë mund të bëjmë lidhur me këtë.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Është një ide e mirë, kështu që për shkak të faktit që do të kemi një pushim të shkurtër, do ishte mirë që të thoni se cilët dëshmitarë planifikoni të thërrisni.

Znj. Asistente, ju lutem silleni dëshmitarin në sallë, të kalojmë dhe në seancë private siç kemi qenë dhe dje.

[Seancë e mbyllur]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë të hapur.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit. Bëjmë dhjetë minuta pushim.

--- Seanca ndërpritet në orën 10.01

--- Seanca rifillon në orën 10.12

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistente, ju lutem, silleni dëshmitarin në sallë.

Ju lutem, Sekretare e seancës, na kaloni në seancë të

mbyllur.

[Seancë e mbyllur]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Bëjmë pushim deri në orën 11.40.

--- Pauza fillon në orën 11.10

--- Seanca rifillon në orën 11.40

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem, shoqërojeni në sallë dëshmitarin.

[Mikrofoni çaktivizuar].

Z. HALLING: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës, kërkojmë që të bëjmë një kërkesë. Do të ishte më mirë që të mos ishte i pranishëm dëshmitari, prandaj. Edhe do të ishte po ashtu më mirë që të kalojmë në seancë të mbyllur.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Na kaloni në seancë të mbyllur atëhere.

[Seancë e mbyllur]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Bëjmë pushim tani.

--- Seanca ndërpritet në orën 12.00

--- Seanca rifillon në orën 12.10

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në seancë të mbyllur.

[Seancë e mbyllur]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë të hapur.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë pushim deri në orën 14.30.

--- Pauza e drekës fillon në orën 13.01

--- Seanca rifillon në orën 14.30

Z. ROBERTS: [Përkthim] Më duhen 10 deri 5 minuta më tepër, të nderuar Gjykatës.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Le të kalojmë në seancë të mbyllur.

ZNJ. V. ALAGENDRA: [Përkthim] Thjesht sa për t'ju informuar, nuk kam pyetje për këtë dëshmitar.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

[Seancë e mbyllur]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e mbyllur tekst fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të flisni, z Roberts.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës. Është një çështje më shumë organizative, megjithatë është një çështje e rëndësishme sipas nesh.

Ne më herët këtë javë kemi marrë planifikimin për -- ose kalendarin e Gjykatës për vitin që vjen. Ju falënderojmë për këtë. Kalendari i Gjykatës për vitin që vjen është deri në maj të vitit që vjen dhe me atë që kuptoj unë synohet që data e përfundimit të çështjes nga Prokuroria është ose 15 shkurt -- domethënë, ajo çfarë keni dhënë me datë 15 shkurt 2023, ka qenë 1 prilli 2025. Të paktën kjo është me urdhrin -- kjo është përcaktuar në urdhrin me gojë.

Nuk e di në qoftë se është ky rasti, megjithatë ne të paktën e kuptojmë që ndërsa flasim koha për përfundimin e çështjes nga Prokuroria është në prill.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk është ndryshim ky, po vetëm thjesht ne po mendonim se ndoshta mund të ketë disa gjëra mund të ndodhin deri në atë kohë përtej mbylljes së çështjes së Prokurorisë. Unë dua të jem shumë dorështrënguar lidhur me 1 prill. Kemi filluar datën 15 prill, kështu që kemi dhënë pak hapësirë.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Po, po, patjetër.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po keni të drejtë. Keni të drejtë që e ngritët këtë çështje. Ne nuk synojmë që të ndryshojmë ndonjë datë.

Z. ROBERTS: [Përkthim] Faleminderit për sqarimin.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë gjë për të thënë lidhur me këtë temë?

Z. HALLING: [Përkthim] Edhe unë në fakt do të trajtoj të njëjtën çështje.

Dëshmitarët për bllokun e ardhshëm, për sa i takon dëshmitarëve të këtij blloku, do t'i dërgojmë një email palëve, megjithatë për Gjykatën këto janë Dëshmitarët 04737, 04600 dhe Dëshmitari 01129. Ky është rendi i dëshmitarëve që do të dëshmojnë.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

Atëherë sa i takon javës që vjen, kemi vetëm dy dëshmitarë të planifikuar në rendin e ditës. A është e mundur që të thërrisni një person të tretë, një dëshmitar të tretë? Keni ndonjë dëshmitar në pritje?

Z. HALLING: [Përkthim] Dy personat e vetëm që ne kemi në email për javën që vjen është Dëshmitari 04735 dhe Dëshmitari 0511 [Sipas përkthimit]. Aktualisht nuk kemi dëshmitar rezervë, megjithatë mund të shikojmë se çfarë mund të bëjmë.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do ishte mirë që të keni dikë rezervë, sepse këto dy dëshmitarë ndoshta nuk zgjasin të gjithë javën.

Z. HALLING: [Përkthim] Do shikojmë se çfarë mund të bëjmë lidhur me të.

Z. Tully, nuk po ju injoroja, thjesht nuk e pashë se ishit ngritur.

Z. TULLY: [Përkthim] Pa problem, të nderuar Gjykatës.

Atëherë sa i takon parashtrimit lidhur me Dëshmitarin 02154 [REDAKTUAR]
[REDAKTUAR]
[REDAKTUAR]. Atëherë, thjesht doja të dija që do -- t'ju bëja me dijeni që do të dorëzojmë një parashtrim lidhur me këtë brenda ditës sot.

KRYETARI I TRUPI GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Në momentin kur të kemi dokumentin në dispozicion do të mundohemi që të vendosim lidhur me këtë çështje.

Ndonjë palë tjetër, ndonjë person tjetër që dëshiron të thotë ndonjë gjë?

Në qoftë se nuk është ky rasti, dëshiroj që të falënderoj përkthyesit, interpretët, ekspertët audiovizivë, stenografin e Gjykatës. Dhe dua t'ju falënderoj të gjithëve.

Faleminderit, do të takohemi përsëri të hënën paradite.

--- Seanca mbyllet në orën 14.48